

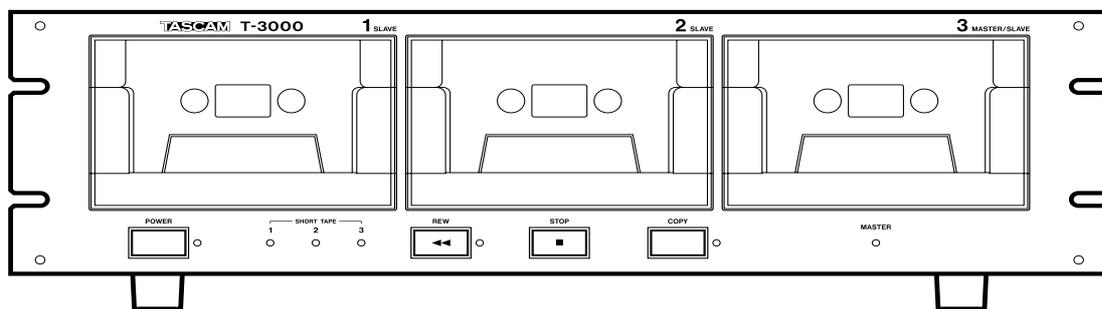
TASCAM

TEAC Professional Division

9101414500

T-3000

Duplicateur de cassettes



MANUEL DE L'UTILISATEUR



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATTENTION : EN RAISON DES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS OUVRIR LE PANNEAU SUPÉRIEUR (OU ARRIÈRE) QUI NE DONNE ACCÈS A AUCUN RÉGLAGE POUVANT ÊTRE EFFECTUÉ PAR L'UTILISATEUR. EN CAS DE BESOIN, FAIRE APPEL A UN DÉPANNEUR COMPÉTENT.



Le symbole de l'éclair fléché dans un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur du boîtier, d'une intensité suffisante pour poser des risques de choc électrique.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral renvoie l'utilisateur à des instructions importantes dans la documentation jointe, relatives au fonctionnement et à l'entretien (réparation) de l'appareil.

Le numéro de série de cet appareil se trouve sur le panneau arrière. Recopiez et conservez les numéros du modèle et de série.

Numéro du modèle _____
Numéro de série _____

AVERTISSEMENT : AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITÉ.

Pour les utilisateurs en Europe

AVERTISSEMENT

Il s'agit d'un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut provoquer des interférences radio, dans ce cas l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures appropriées.

Instructions importantes pour la sécurité

ATTENTION :

- Lisez toutes ces instructions.
- Conservez ces instructions pour un emploi ultérieur.
- Respectez toutes les instructions et avertissements inscrits sur le matériel audio.

- 1) **Lisez les instructions** — Lisez la totalité des instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement avant d'utiliser le matériel.
- 2) **Conservez les instructions** — Conservez les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- 3) **Respectez les avertissements** — Respectez la totalité des avertissements inscrits sur l'appareil et dans les instructions relatives au fonctionnement.
- 4) **Respectez les instructions** — Respectez toutes les instructions relatives au fonctionnement et à l'emploi de l'appareil.
- 5) **Nettoyage** — Débranchez l'appareil de sa prise murale avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyant liquide ou aérosol. Utilisez un chiffon humide.
- 6) **Accessoires** — N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant de l'appareil en raison du risque que cela présente.
- 7) **Eau et humidité** — N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau : près d'une baignoire, d'une piscine d'eau, d'un évier ou d'un lavabo par exemple, ou encore dans un sous-sol humide, ou près d'une piscine, etc.
- 8) **Éléments complémentaires** — Ne posez pas cet appareil sur une desserte, un pied, un trépied, une console ou une table instable. L'appareil pourrait tomber et blesser sérieusement un enfant ou un adulte d'une part, et d'autre part être gravement endommagé. Ne placez l'appareil que sur une desserte, un pied, un trépied, une console ou une table recommandée par le fabricant ou vendue avec l'appareil. Suivez les instructions du fabricant pour installer l'appareil et utilisez l'accessoire de montage qu'il recommande.
- 9) Lorsque vous déplacez l'appareil et son support, usez de précaution. Un arrêt brutal, une force excessive, voire des surfaces inégales peuvent faire tomber l'ensemble.



10) **Ventilation** — Les fentes et les ouvertures du coffret assurent la ventilation et le fonctionnement fiable de l'appareil et le protègent de toute surchauffe. N'obstruez et ne couvrez donc pas ces fentes et ces ouvertures en plaçant l'appareil près d'un lit, d'un canapé, d'un tapis ou d'autres surfaces semblables. Cet appareil n'est pas conçu pour être encastré, dans une bibliothèque ou une baie par exemple, sauf si une ventilation adéquate est prévue ou que les instructions du fabricant ont été respectées.

11) **Sources d'alimentation** — N'utilisez cet appareil qu'avec la source d'énergie indiquée sur l'étiquette de repérage. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation électrique de votre domicile, demandez conseil à votre revendeur ou à votre compagnie d'électricité locale. Pour les appareils conçus pour un fonctionnement sur piles, ou d'autres sources, reportez-vous aux instructions de fonctionnement.

12) **Mise à la terre ou polarisation** — Cet appareil peut être équipé d'une prise de courant alternatif polarisée (une prise avec une broche plus large que l'autre). Cette prise ne peut rentrer dans la prise femelle que dans un sens. Cela représente une sécurité. Si vous ne pouvez insérer la prise entièrement dans la prise femelle, essayez d'inverser la prise. Si cette prise ne rentre toujours pas, appelez votre électricien qui remplacera la prise femelle défaillante. Ne tentez pas de modifier le dispositif de sécurité de la prise polarisée.

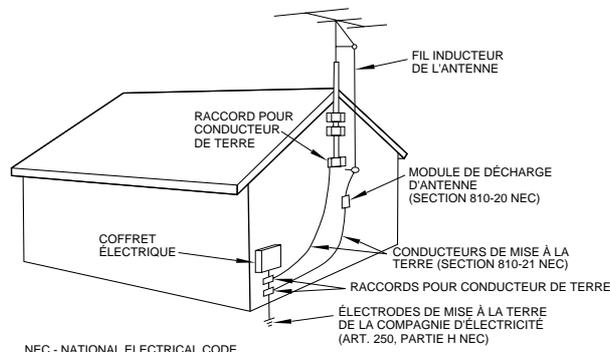
13) **Protection du cordon d'alimentation** — Faites passer les cordons d'alimentation de telle sorte qu'on ne puisse marcher sur les fils, ni les pincer en posant ou en appuyant des objets dessus. Faites particulièrement attention aux cordons au niveau des blocs multiprises, des prises femelles et du point de sortie de l'appareil.

14) **Mise à la terre de l'antenne extérieure** — Si vous raccordez l'appareil à une antenne ou à un système câblé extérieur, vérifiez que l'antenne ou le système câblé est mis à la terre afin d'assurer la même protection contre les sauts de tension et l'accumulation des charges statiques. Vous trouverez, dans l'article 810 du National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, des informations sur la mise à la terre du poteau et de la structure de soutien, la mise à la terre du fil inducteur en le raccordant au module de décharge d'antenne, la dimension des conducteurs de mise à la terre, l'emplacement du module de décharge d'antenne, la connexion aux électrodes de mise à la terre et les exigences relatives à l'électrode de mise à la terre.

Note à l'installateur du système de télévision par antenne collective :

Ce rappel a pour but d'attirer l'attention de l'installateur du système de télévision par antenne collective sur la section 820-40 du NEC qui indique des principes directeurs pour effectuer correctement la mise à la terre et qui spécifie notamment que le fil de terre doit être connecté au système de mise à la terre du bâtiment, aussi près possible du point d'entrée du câble.

Exemple de mise à la terre de l'antenne selon le National Electrical Code, ANSI/NFPA 70



15) **Foudre** — Pour mieux protéger cet appareil en présence d'orages, lorsqu'il est peu utilisé ou qu'il reste inutilisé pendant longtemps, débranchez-le de sa prise murale et déconnectez l'antenne ou le système câblé. Cela évitera que les éclairs ou les surtensions de la ligne n'endommagent l'appareil.

16) **Lignes électriques** — Ne placez pas l'antenne extérieure à proximité de lignes électriques suspendues ou d'autres éclairages électriques ou circuits électriques, ni dans un endroit où elle risque de tomber sur ces lignes ou circuits électriques. Lorsque vous installez une antenne extérieure, veillez à éviter de toucher ces lignes ou circuits électriques, tout contact pourrait s'avérer mortel.

17) **Surcharge** — Ne surchargez pas les prises murales, les prolongateurs ou blocs multiprises, ce qui pourrait être à l'origine d'incendies ou de chocs électriques.

18) **Insertion d'objets ou de liquide** — Ne tentez jamais de faire passer des objets, quels qu'ils soient, dans cet appareil par les ouvertures. Ils pourraient toucher des points de tension dangereuse ou mettre des pièces en court-circuit et provoquer un incendie ou un choc électrique. Ne renversez jamais de liquide sur l'appareil.

19) **Réparation** — N'essayez pas de réparer vous-même cet appareil car en ouvrant ou en enlevant le coffret de l'appareil, vous vous exposez à une tension dangereuse ou à d'autres dangers. Confiez vos réparations à un dépanneur compétent.

20) **Dégât nécessitant une réparation** — Débranchez l'appareil de la prise murale et confiez la réparation à un dépanneur compétent dans les cas suivants :

- a) lorsque le cordon d'alimentation ou la prise est endommagée ;
- b) si du liquide a été renversé, ou que des objets ont été insérés dans l'appareil ;
- c) si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité ;
- d) si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions de mise en marche. Ne touchez qu'aux réglages des commandes indiqués dans le mode d'emploi. En effet, un mauvais réglage des autres commandes peut endommager l'appareil et nécessiter par la suite, afin de remettre l'appareil en condition de marche, un travail de réparation important effectué par un technicien compétent ;
- e) si l'appareil est tombé ou qu'il a été autrement endommagé ;
- f) lorsque l'appareil accuse un changement notable de ses performances, une réparation est alors nécessaire.

21) **Pièces de rechange** — Lorsqu'il faut des pièces de rechange, veillez à ce que le technicien utilise les pièces spécifiées par le fabricant ou ayant les mêmes caractéristiques que les pièces originales.

22) **Vérification de la sécurité** — A la fin de toute réparation ou entretien sur cet appareil, demandez au technicien de procéder à des tests de sécurité afin de vérifier que l'appareil est en bonne condition de marche.

23) **Fixation murale ou encastrement sous plafond** — L'appareil peut être fixé à un mur ou encadré sous plafond selon les recommandations du fabricant.

24) **Chaleur** — L'appareil doit être placé à distance des sources de chaleur telles que les radiateurs, les chauffages à accumulation, les fours ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

Avant de commencer

Nous vous remercions d'avoir choisi le duplicateur de cassettes TASCAM T-3000.

Pour tirer le meilleur parti de votre T-3000, prenez le temps de lire ce manuel de référence. En le lisant entièrement au moins une fois, vous saurez où vous reporter pour trouver des réponses à vos questions.

Ce manuel est divisé en plusieurs sections :

Précautions importantes relatives à la sécurité . . .	2
Instructions importantes relatives à la sécurité . . .	3
Avant de commencer	4
Installation	5
Cassettes	5
Comment faire des copies	6
Entretien	6
Caractéristiques	7
Schéma	Dos de couverture

Accessoires standards

L'ensemble T-3000 contient, outre le T-3000, ce manuel et la carte de garantie :

- Un kit de montage en baie avec vis
- Un câble pour raccorder d'autres T-3000

Précautions d'installation

1. Position de fonctionnement

Cet appareil est conçu pour fonctionner en position verticale.

2. Champ magnétique

Ne placez pas cet appareil à proximité de télévisions, d'amplificateur de puissance, de hauts parleurs ou d'autres appareils qui utilisent la force magnétique.

3. Températures

Ne placez pas cet appareil à des endroits soumis à des températures extrêmement élevées ou basses ou à des chutes ou à des hausses de températures brutales.

4. Ventilation

Ne placez pas cet appareil dans des endroits où l'espace n'est pas suffisant pour assurer une bonne ventilation. Évitez les emplacements trop exposés à la poussière.

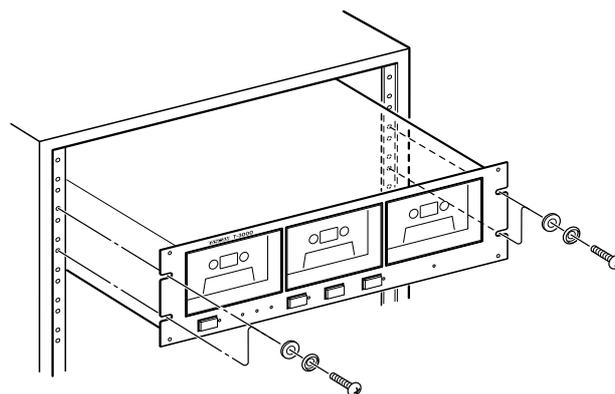
5. Surfaces horizontales et solides

En raison des risques associés, évitez de placer l'appareil sur des surfaces inclinées ou instables.

Montage en baie (Norme EIA 19 inch)

Reportez-vous à la section "Installation" (p.5) pour positionner l'interrupteur du panneau arrière et connecter le câble.

Retirez les pieds en caoutchouc, puis, à l'aide du kit de montage de baie avec vis, installez l'appareil dans une baie, comme illustré.



Installation

Repérez l'emplacement de l'interrupteur SLAVE/MASTER sur le panneau arrière. Mettez-le sur la position MASTER, de sorte que la platine N°3 est définie comme étant la platine principale (lecture).

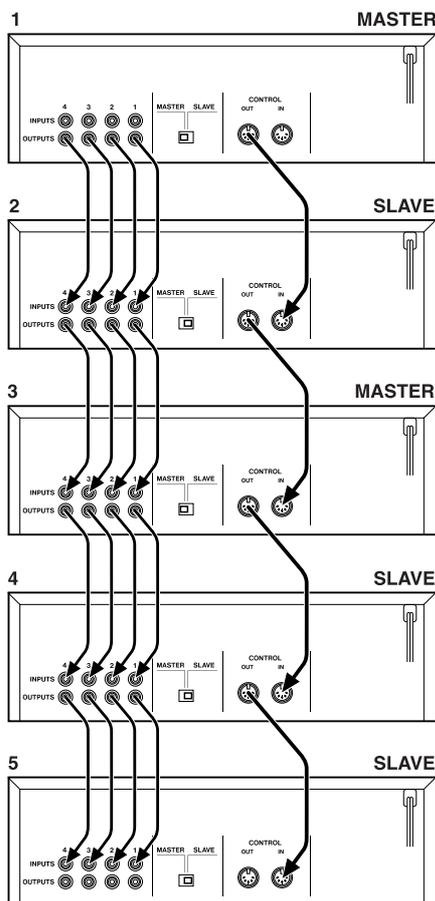
Si vous souhaitez utiliser plusieurs T-3000 raccordés en série, positionnez l'interrupteur SLAVE/MASTER sur MASTER sur le premier T-3000 uniquement (les interrupteurs des autres appareils seront mis sur SLAVE.)

Conseils

Si vous utilisez plusieurs T-3000 et que vous mettez l'interrupteur SLAVE/MASTER des 1^{er} et 3^{ème} T-3000 sur MASTER par exemple, vous pouvez alors enregistrer une copie de la bande maîtresse insérée dans la platine "3" du 1^{er} T-3000 sur les platines "1" et "2" du 1^{er} T-3000 et les platines "1," "2" et "3" de la 2^{ème} platine ; la bande maîtresse de la platine "3" du 3^{ème} T-3000 est dupliquée sur les platines "1" et "2" du 3^{ème} T-3000 et les platines "1," "2" et "3" des autres T-3000.

ATTENTION

- Évitez d'actionner l'interrupteur SLAVE/MASTER pendant la lecture de la cassette.



Cassettes

Durée de duplication

Le T-3000 fait simultanément des copies des deux faces d'une cassette à une vitesse quadruple. Le temps qu'il faut donc au T-3000 pour faire une copie est d'environ 7,5 minutes pour une cassette de type C-60 (60 min. x 1/2 x 1/4) ou d'environ 11,25 minutes pour une cassette de type C-90 (90 min. x 1/2 x 1/4).

Le rembobinage dure environ 70 secondes pour une cassette C-60 et 90 secondes pour une C-90.

ATTENTION

- N'utilisez PAS de cassettes C-120 dans le T-3000.

Languette de protection d'enregistrement

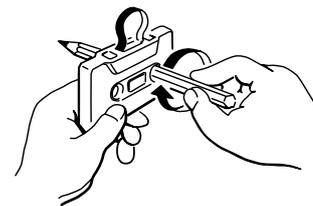
ATTENTION

- Le T-3000 est conçu pour réaliser des copies ; il enregistre sur des cassettes sans tenir compte de la présence ou de l'absence d'une languette de protection d'enregistrement. Veillez à insérer la bande maîtresse dans la platine "3" sous laquelle le témoin MASTER est allumé.

Mou de bande

ATTENTION

- Avant de charger une cassette, éliminez le mou de bande comme illustré. Dans le cas contraire, la cassette risque de s'enrouler dans le mécanisme d'entraînement.



Retrait de la cassette

ATTENTION

- Si la cassette s'arrête en cours de lecture du fait d'une coupure de courant ou de toute autre raison, vérifiez que le bloc de têtes s'abaisse en rallumant le T-3000 avant d'essayer d'enlever les cassettes. Si vous tentez de retirer les cassettes avec le bloc de têtes levé, la tête et la cassette seront endommagées.

Comment faire des copies

1 Appuyez sur POWER pour allumer le T-3000.

Un témoin lumineux MASTER s'allumera sous la platine "3" du T-3000, la plus à droite, dont l'interrupteur SLAVE/MASTER aura été précédemment positionné sur MASTER sur le panneau arrière.

2 Insérez la bande maîtresse dans la platine "3" sous laquelle le témoin MASTER est allumé.

3 Placez des cassettes pour l'enregistrement dans les platines SLAVE.

Nous vous conseillons d'insérer des cassettes de même durée que la bande maîtresse pour éviter toute confusion et tout problème.

ATTENTION

- L'enregistrement se superpose aux données déjà présentes sur les cassettes préenregistrées. Faites attention à ne pas insérer dans la platine SLAVE une cassette que vous voulez conserver ; sinon ce qu'elle contient sera perdu et irrécouvrable.

4 Appuyez sur le bouton COPY pour lancer la duplication de la bande MASTER vers les bandes SLAVE.

Une fois la bande finie

- Si la bande maîtresse se termine alors que les esclaves continuent à tourner en mode enregistrement, le témoin lumineux COPY se met à clignoter et la bande maîtresse se rembobine

automatiquement. Les esclaves continuent à tourner, sans enregistrer, jusqu'à ce qu'elles atteignent la fin de leur face.

- A l'inverse, si une esclave se termine alors que la bande maîtresse tourne toujours, le témoin SHORT TAPE correspondant s'allume en continu afin d'indiquer que la duplication sur cette cassette s'est arrêtée en cours d'enregistrement. Le témoin ne s'éteint que lorsque vous retirez la cassette de la platine correspondante.

Fonctionnement des boutons

- Le bouton REW ne fonctionne pas lorsque le témoin COPY est allumé. Inversement, le bouton COPY ne fonctionne pas lorsque le témoin REW est allumé. Appuyez sur le bouton STOP pour que les boutons REW ou COPY deviennent opérationnels.
- Lorsque vous utilisez plusieurs T-3000 en série, les boutons STOP et REW de chaque T-3000 agissent sur le T-3000 correspondant. Aucun bouton COPY n'est toutefois actif, à l'exception de celui du T-3000 dont l'interrupteur SLAVE/MASTER a été positionné sur MASTER sur le panneau arrière.

ATTENTION

- Un niveau d'enregistrement de la bande maîtresse plus élevé que la normale peut être à l'origine de distorsion lors de la duplication.
- Tant que la cassette se trouve dans la platine, le moteur des cabestans fonctionne. Pour prolonger la durée de vie du moteur, retirez toutes les cassettes de la platine après l'emploi ; ne les laissez pas à l'intérieur.

Entretien

Le degré de saleté des têtes influence la qualité de l'enregistrement. Prenez l'habitude de nettoyer les têtes, le galet presseur et les autres éléments du chemin de bande avant de commencer une session de duplication.

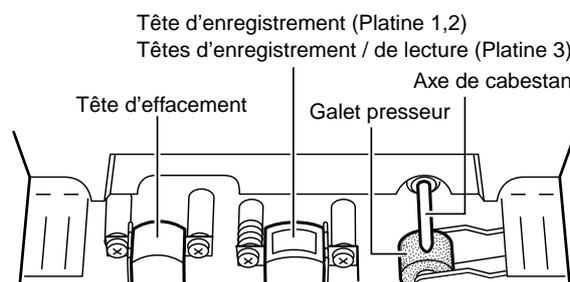
Maintenez le bouton STOP et appuyez sur POWER, le bloc de têtes se lève et les témoins SHORT TAPE 1, 2 et 3 s'allument à leur tour, plusieurs fois de suite, ce qui indique que le T-3000 s'est mis en mode nettoyage.

NOTE

- 1: Le mode nettoyage se désactive automatiquement après cinq minutes. Le T-3000 revient alors en mode normal.
- 2: Si vous appuyez sur le bouton STOP avant que les cinq minutes ne soient écoulées, le T-3000

quitte le mode nettoyage pour se remettre en mode normal.

Lorsque vous démagnétisez le chemin de bande, suivez scrupuleusement les instructions données dans le manuel de l'appareil de démagnétisation (disponible en option auprès de TASCAM).



Caractéristiques

Electronique et mécanique

1 Configuration

Platines 1 et 2 :

Slave

Platine 3 : Commutation Slave/Master

2 Nombre de pistes:

4 pistes, 4 canaux

3 Tête :

Tête d'enregistrement / de lecture :

4 pistes, 4 canaux, en ligne, ferrite

Tête d'effacement :

Demi piste, 2 canaux, en ligne, ferrite

4 Cassette:

Normale/Chrome (CrO₂), commutation automatique, C-90 ou cassettes de durée plus courte

5 Moteur

Cabestan : 1 servomoteur tachymétrique à courant continu

Bobine : Moteur à courant continu

Contrôle mécanique :

Moteur à courant continu

6 Vitesse de duplication :

19 cm/sec. (vitesse quadruple)

7 Fréquence de polarisation :

200 Hz

8 Position de fonctionnement :

Verticale

9 Alimentation électrique :

Secteur 120 V, 60 Hz
(modèle pour les U.S.A. / Canada)

Secteur 230 V, 50 Hz
(modèle pour l'Europe / R.U.)

Secteur 240 V, 50 Hz
(modèle pour l'Australie)

10 Dimensions (L x H x P) :

482 x 152 x 334,5 mm

Performances types

1 Temps de démarrage :

Environ 0,5 secondes avant d'atteindre une vitesse donnée

2 Précision de la vitesse de défilement :

±1 %

3 Durée de rembobinage :

Inférieure à 70 secondes avec une cassette C-60

4 Qualité de la duplication :

Réponse en fréquence :

50 Hz à 10 kHz + 3dB (pondéré)

Rapport signal/bruit :

Supérieur à 45 dB (pondéré)

Distorsion : Inférieure à 3% (niveau de référence 400 Hz)

Diaphonie : Supérieure à 35 dB (1 kHz)

Pleurage et scintillement :

0,1% (pondéré)

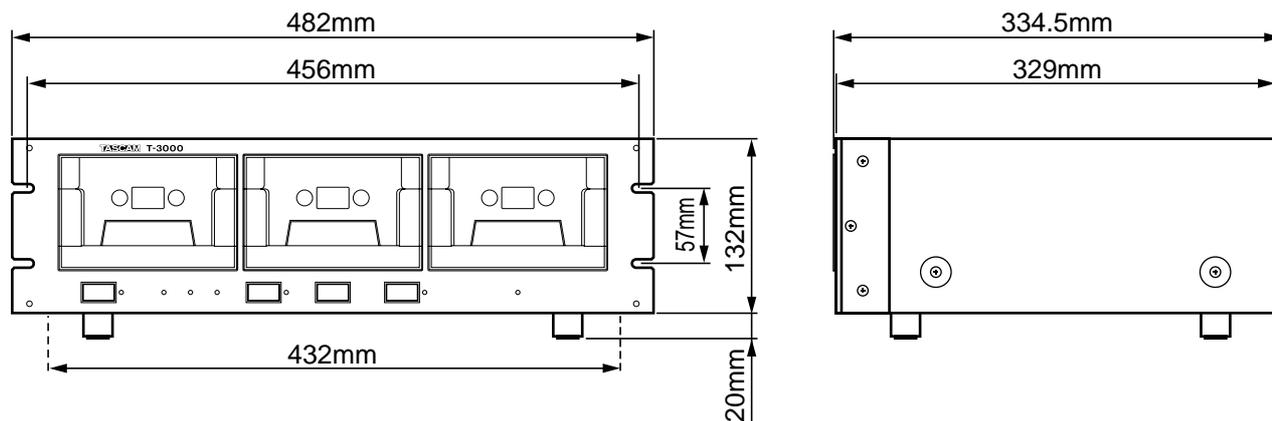
Divers

1 Montage en baie

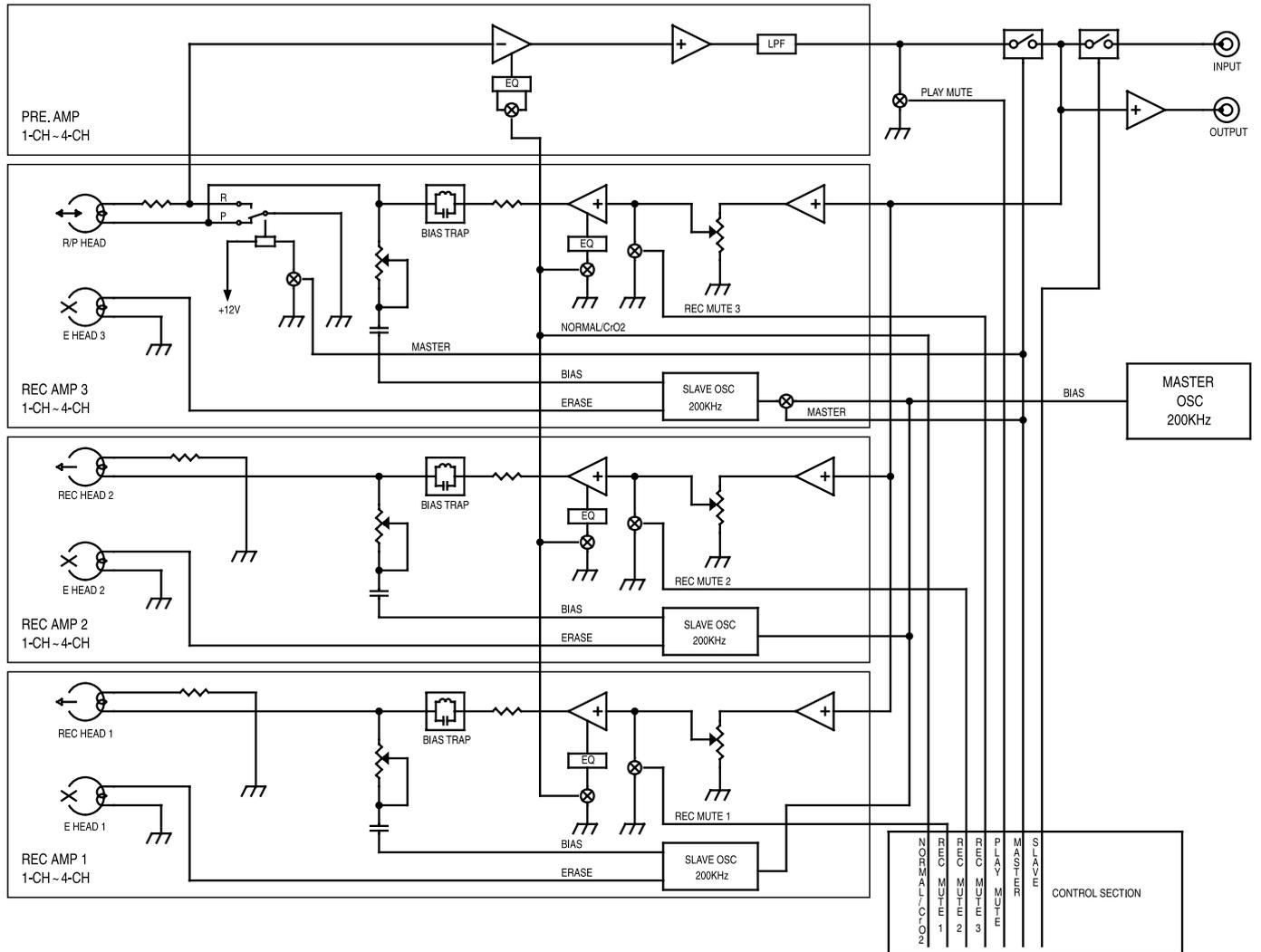
2 Connexion en série : jusqu'à 10 appareils

Ces caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.

Dimensions



Schéma



TEAC CORPORATION

Phone: (0422) 52-5082

3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan

TEAC AMERICA, INC.

Phone: (213) 726-0303

7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640

TEAC CANADA LTD.

Phone: 905-890-8008 Facsimile: 905-890-9888

5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada

TEAC MEXICO, S.A. De C.V

Phone: 5-658-1943

Privada De Corina, No.18, Colonia Del Carmen Coyoacan, Mexico DF 04100

TEAC UK LIMITED

Phone: 01923-819699

5 Marlin House, Marlin Meadow, The Croxley Centre, Watford, Herts. WD1 8YA, U.K.

TEAC DEUTSCHLAND GmbH

Phone: 0611-71580

Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany

TEAC FRANCE S. A.

Phone: 01.42.37.01.02

17 Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France

TEAC BELGIUM NV/SA

Phone: 0031-30-6048115

P.A. TEAC Nederland BV, Perkinsbaan 11a, 3439 ND Nieuwegein, Netherlands

TEAC NEDERLAND BV

Phone: 030-6030229

Perkinsbaan 11a, 3439 ND Nieuwegein, Netherlands

TEAC AUSTRALIA PTY.,LTD. A.C.N. 005 408 462

Phone: (03) 9644-2442

106 Bay Street, Port Melbourne, Victoria 3207, Australia

TEAC ITALIANA S.p.A.

Phone: 02-66010500

Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy